

中国人寿 恒金终身保险计划

一款灵活保障计划，助您从容
应对未来不确定性



关于我们

中国人寿保险（新加坡）有限公司成立于2015年，是一间由新加坡金融管理局监管的持牌人寿保险公司。此外，本公司也是中国最大国有金融保险公司中国人寿保险（集团）公司（“中国人寿”）的一部分。中国人寿以其雄厚的财务实力和悠久的历史传承为后盾，连续22年入选美国《财富》世界500强，在2024年排名第59位。中国人寿是一个具有影响力的全球品牌，品牌价值达5,019.85亿人民币*。

本公司的母公司, 中国人寿（海外）的历史源远流长，可追溯至1933年，与客户风雨同舟逾90载。在中国人寿集团公司的领导下，已发展成为在港最大的中资保险公司及中资机构投资者。截至2025年2月11日，中国人寿（海外）获穆迪授予“A1”保险财务实力评级；截至2024年12月18日，获标准普尔授予“A”长期本地货币发债人信用评级及保险公司财务实力评级。

本公司致力于为客户提供增值的理财方案，帮助客户满足风险保障、退休养老、财富管理和资产传承的需求。同时通过举办各类企业社会责任活动回馈社会, 为社区和客户带来积极影响。我们与2家银行成为战略伙伴，并有本地及国际保险代理机构、经纪公司、及财富管理公司组成的中介战略伙伴逾22家。本公司于2020年正式启动个人代理人团队项目，建立一支专业和值得信赖的保险代理人团队，深耕新加坡保险市场，致力为所有客户提供卓越的服务。

* 资料来源：世界品牌实验室主办的2024「中国500最具价值品牌」



中国人寿 恒金终身保险计划

中国人寿恒金终身保险计划，让您轻松启程，稳健迈向长期财务保障之路。它是一份分红型终身保险产品，提供灵活的缴费选项³，让您终身支取年收入¹，也能为您提供保本保证²和不幸身故⁴与晚期疾病⁵保障。您可以将附加险添入您的计划，以确保在发生不测时，未来保费将予以豁免。

早规划，享安心 – 中国人寿，与您同行每一步！

产品特点：



高达6.0%的终身年收入¹

享受您的终生年收入，让您年年都可随心所欲地运用一笔金额。



保本保证²

您所缴付的全数保费将获得保本保证。



灵活的保费缴付期³

您可以选择3, 5, 10, 15, 20 或 25 年的缴付期。



无需体检

无需进行任何医疗检查，您便可申购此计划。



守护人生无常时刻

如不幸身故⁴或罹患晚期疾病⁵，我们将提供一次性赔付金，减轻您家人的经济负担。

定制您的保障

将附加险添入您的保险计划，让您更加安心。

您可迎合您的需求，选择将我们的附加险填入您的保险计划。



中国人寿付款人
优化利益保障

中国人寿付款人
利益保障

中国人寿保费豁免
利益保障

若投保人在本附加险保障期内不幸身故、完全及永久性伤残或确诊患有本附加险覆盖的36种危重疾病，我们将豁免主险以及其它相关的附加险（如有）的应付未付保费。

若投保人在本附加险保障期内不幸身故、完全及永久性伤残或被确诊患有晚期疾病，我们将豁免主险以及其它相关的附加险（如有）的应付未付保费。

如果受保人在本附加险保障期内不幸完全及永久性伤残或确诊患有本附加险覆盖的36种危重疾病，我们将豁免主险以及其它相关的附加险（如有）的应付未付保费。

您可以将此附加险添入您的保险计划及其附加险（不包括提供投保人身故、完全及永久性伤残或危重疾病保障的附加险、或其它保费豁免及付款人利益的附加险）。

您可以将此附加险添入您的保险计划及其附加险（不包括提供投保人身故、晚期疾病或完全及永久性伤残保障的附加险、或其它保费豁免及付款人利益的附加险）。

您可以将此附加险添入您的保险计划及其附加险（不包括提供受保人身故、危重疾病或完全及永久性伤残保障的附加险、或其它保费豁免及付款人利益的附加险）。

在某条件下，本附加险的利益将不被支付。
请参阅保险合同以了解免责条款的具体详情。

例子 1:



陈先生，50岁，申购**中国人寿恒金终身保险计划**，并选择领取年度年收入以辅助他的退休收入。

年度保费: 24,720新币	保费缴付期: 3年	积累期: 无
保证年度年收入: 720新币	非保证年度年收入: 1,680新币 [#]	演示年度年收入: 2,400新币 [#]



若陈先生85岁身故

总身故演示收益

80,641新币[#]

总演示年度年收入

79,200新币[#]

总演示收益
159,841新币[#]

#以上数据包括非保证金额。非保证金额是根据分红基金未来每年赚取4.25%的投资回报率演示估算而出。实际的金额将根据分红基金将来的表现而定。

以3.00%投资年回报率的假设估算：
- 非保证年度收入为672新币；
- 演示年度年收入为1,392新币；
- 若陈先生85岁身故，总身故演示收益为79,973新币；
- 若陈先生85岁身故，总演示年度年收入为125,909新币。

以上例子是以40,000新币投保额⁶演示。

例子 2:



王先生，40岁，申购**中国人寿恒金终身保险计划**，并选择领取年度年收入以辅助他的退休收入。

年度保费： 15,080新币	保费缴付期： 5年	积累期： 无
保证年度年收入： 720新币	非保证年度年收入： 1,680新币 [#]	演示年度年收入： 2,400新币 [#]

总年度保费额：
75,400新币



若王先生85岁身故

总身故演示收益	84,757新币 [#]
总演示年度年收入	98,400新币 [#]

总演示收益
183,157新币[#]

#以上数据包括非保证金额。非保证金额是根据分红基金未来每年赚取4.25%的投资回报率演示估算而出。实际的金额将根据分红基金将来的表现而定。

- 以3.00%投资年回报率的假设估算：
- 非保证年度收入为672新币；
 - 演示年度年收入为1,392新币；
 - 若王先生85岁身故，总身故演示收益为83,399新币；
 - 若王先生85岁身故，总演示年度年收入为140,471新币。

以上例子是以40,000新币投保额⁶演示。

GROW YOUR WEALTH AND
TURN DREAMS INTO
REALITY



备注:

1. 只要受保人在世且保单仍有效，我们将从积累期末开始支付年度年收入。

年度年收入包括：

- a. 投保额之1.8%的保证年度年收入；以及
- b. 非保证年度年收入（若有）。

根据分红基金未来每年赚取4.25%的投资回报率演示估算，非保证年度年收入为投保额之4.20%。根据分红基金未来每年赚取3.00%的投资回报率演示估算，非保证年度年收入为投保额之1.68%。因此，实际的支付金额将根据分红基金将来的表现而定。

2. 对于3年的保费缴付期，保本保证仅在第3个保单年度结束时适用。

对于5、10、15、20及25年的保费缴付期，保本保证按照年缴模式下的年保费进行计算，并在积累期末或以下期限未适用：

- a. 5或10年保费缴付期的保单的第10个保单年度；
 - b. 15年保费缴付期的保单的第15个保单年度；
 - c. 20年保费缴付期的保单的第20个年度；或
 - d. 25年保费缴付期的保单的第25个年度，
- 视何者较早；且所有年度保费必须在宽限期结束前清付保本保证才会生效。

3. 受保人之投保年龄加上所选缴费期，须不超过70岁（以最后生日年龄计算）。

4. 若受保人在计划有效期间不幸身故，我们将偿付：

- a. 已到期的总年度保费之101%或保证现金价值，视何者较高；
- b. 非保证期末红利（若有）；
- c. 所积累的保证年度和非保证年度年收入（若有）；以及
- d. 所积累的保证年度年收入和非保证年度年收入的生息总额（若有），并扣除任何欠款（若有）、已到期但未缴付的保费（若有）和未缴的分期付款保费数额以构成一年的保费总额（若有）。

5. 若受保人在保单有效期间被确诊罹患晚期疾病，我们将预支身故利益。

6. 投保额是个概念价值而非我们在受保人身故之际所偿付的利益。

说明:

您在购买这份保险计划前，应听取财务顾问代表的专业意见。

购买人寿保险计划是一项长远承诺，提早退保可能代价甚高，保单的退保价值（如有）也可能低于已付保费总额，甚至可能等于零。购买不适合个人的医疗保险，将可能影响您日后应付医疗需求的经济能力。附加利益的保费不受保证，日后的保费将根据计划未来的索赔经验而调整。

本宣传资料仅供参考，并不根据您的特定投资目标、财务状况及个别需要作为考量。本宣传资料非保险合同，也非向您提议或推荐购买这份保单。适用于本保险计划的具体细节在保单合同中列明。中英文版本如有差异，以英文版本为准。

此保单将在新加坡存款保险公司的保单持有人保障计划下自动获得保护，因此无需办理任何手续。欲知保单持有人保障计划的保障利益和范围，请联系您的保险公司或浏览新加坡普通保险协会/新加坡人寿保险协会或新加坡存款保险公司的网站(www.gia.org.sg, www.lia.org.sg, www.sdic.org.sg)。

本广告未经新加坡金融管理局审核。信息在2025年6月6日时是准确的。

查询计划详情:

中国人寿保险（新加坡）有限公司（注册号码201433645N）
第一莱佛士坊一号楼 #46-00 新加坡邮区 048616



www.chinalife.com.sg



6727 4800 (周一至周五 9am - 5.30pm)



CustomerCare@chinalife.com.sg

